

Abstract

The thesis focuses on the analysis of three Czech translations of the book *Ow-It-Hurts* by Russian author Korney Chukovsky. Emphasis is placed on passages that feature a fictional animal language and literary onomastics. The objective of this thesis is to compare the original with translations by three Czech translators, with the primary criterion being the accessibility and comprehensibility of the translation for Czech child readers. The thesis also introduces the linguistic phenomenon of fictional languages in literature and the associated translation methods and solutions. The empirical part includes an experiment with children aimed at determining which translation is the most accessible and comprehensible for young readers. Customized questionnaires are used as the research method.

Key Words: children's literature, fairy tale, *Ow-It-Hurts*, fictional language, Newmark's model of translation criticism.